
Gospodinjske kuhinjske nape - Metode za merjenje lastnosti delovanja (IEC 61591:1997/A1:2005)

Household range hoods - Methods for measuring performance

Haushalt-Dunstabzugshauben - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft

Hottes de cuisine à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61591:1997/A1:2006

[SIST EN 61591:2001/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b5b5994-9dff-43e4-8cd6-f7200e4049c4/sist-en-61591-2001-a1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b5b5994-9dff-43e4-8cd6-f7200e4049c4/sist-en-61591-2001-a1-2006>

ICS:

97.040.20

SIST EN 61591:2001/A1:2006

en

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 61591:2001/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b5b5994-9dff-43e4-8cd6-f7200e4049c4/sist-en-61591-2001-a1-2006>

**Household range hoods -
Methods for measuring performance
(IEC 61591:1997/A1:2005)**

Hottes de cuisine à usage domestique -
Méthodes de mesure de l'aptitude à la
fonction
(CEI 61591:1997/A1:2005)

Haushalt-Dunstabzugshauben -
Verfahren zur Messung der
Gebrauchseigenschaft
(IEC 61591:1997/A1:2005)

ITd STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
This amendment A1 modifies the European Standard EN 61591:1997; it was approved by CENELEC on 2006-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b5b5994-9dff-43e4-8cd6-172000092788/iec-61591-a1-2005>
This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of amendment 1:2005 to the International Standard IEC 61591:1997, prepared by SC 59K, Ovens and microwave ovens, cooking ranges and similar appliances, of IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 61591:1997 on 2006-05-01 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2007-05-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2009-05-01

Endorsement notice

The text of amendment 1:2005 to the International Standard IEC 61591:1997 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61591:2001/A1:2006
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b5b5994-9dff-43e4-8cd6-f7200e4049c4/sist-en-61591-2001-a1-2006>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
61591

1997

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2005-10

Amendement 1

**Hottes de cuisine à usage domestique –
Méthodes de mesure de l'aptitude
à la fonction**

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

**Household range hoods –
Methods for measuring performance**

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

K

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 59K: Ovens and microwave ovens, cooking ranges and similar appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59K/105A/FDIS	59K/123/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61591:2001/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b5b5994-9dff-43e4-8cd6-f7200e4049c4/sist-en-61591-2001-a1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b5b5994-9dff-43e4-8cd6-f7200e4049c4/sist-en-61591-2001-a1-2006>

Page 7

1 Scope

Insert, after the first paragraph, the following new paragraph:

It can also be used for range hoods with external blowers, if these blowers are controlled by the range hood and the blower is defined in the technical documentation (e.g. name plate data) and instructions for installation.

Add to the last indent of the note the following parenthesis with its footnote:

(IEC 60704-2-13)²⁾

2) IEC 60704-2-13:2000, *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-13: Particular requirements for range hoods*

3 Definitions

3.5

grease absorption factor

Add the following note at the end of the definition:

NOTE To the grease filter belong all detachable coverings, filter frames, supports or the like, which are located in the air stream and are intended to be removed for cleaning.

Add the following new definition

3.8

external blower

blower, which is mounted separately from the range hood

Page 9

6 General conditions for measurements

6.2 Installation

Replace the current text by the following:

The range hood and the external blower, if applicable, is (are) installed in accordance with the manufacturer's instructions.

The maximum sized duct according to the instructions is to be used to connect to the blower.

6.3 Supply voltage

In the first line, replace "The range hood is supplied" by the following:

The range hood and the external blower, if applicable, are supplied...

In the second sentence, replace "the range hood is to be supplied" with the following:

...the range hood and the external blower, if applicable, are to be supplied...

Page 11

9 Length of the supply cord

In the first paragraph, replace "the range hood and the plug" by the following:

...the range hood or the external blower and the plug...

In the second paragraph, replace "if the range hood is for direct" by the following:

...if the range hood or the external blower is for direct ...

10 Mass of the range hood

In the first line, between "The mass of the range hood" and "including any filters", insert:

and the external blower,

11 Volumetric airflow

At the end of the second paragraph, insert the following sentence:

The odour extraction filter is installed for the test.

Replace the 6th paragraph (before the note) by the following new paragraph:

The airflow of air-extraction range hoods is determined for discharge into a flue, which has the following pressure drop depending on the diameter of the air outlet orifice:

100 mm :	30 Pa	working point 3
120 - 125 mm :	15 Pa	working point 2
150 - 160 mm :	5 Pa	working point 1

when there is an airflow of 200 m³/h and a pressure drop of 5, 15 or 30 Pa”

In the first line of the 8th paragraph, replace “working points 1 or 2 for both” by the following:

...“working point given for the actual diameter for both...”

Page 13

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

12 Grease absorption

SIST EN 61591:2001/A1:2006

Insert, after the end of the first paragraph, the following note and new paragraph:

NOTE To the grease filter belong all detachable coverings, filter frames, plates or supports, which are intended to be removed for cleaning.

For range hoods with an external blower the external blower does not need to be mounted during the grease absorption test. The desired airflow rate can instead be achieved by using the auxiliary fan and controlling the air flow with a suitable device.

Insert, after the first sentence of the third paragraph, the following sentence:

The frame of the absolute filter shall not pick up any humidity.

Replace, in the first sentence of the 5th paragraph, “A suitable hob is placed approximately” by the following:

A suitable hob element is placed...

Insert, after the first sentence of the 5th paragraph, the following two new sentences:

A uncoated commercially available pan is used with a solid bottom and a minimum thickness of 8 mm (Figure 5). The pan shall be of the same diameter as the hob element.

Insert, at the end of the 5th paragraph, the following two new sentences:

The temperature is measured by a thermocouple with steel tube of class 2 or equivalent and should have a suitable diameter. For mounting the thermocouple see Figure 5.

Replace the second sentence of the 6th paragraph by the following:

The auxiliary fan is adjusted to the working point linked to the largest diameter the range hood allows in delivery condition (see Figure 2).

Delete "Note 2".

Renumber "Note 3" as "Note 2".

Renumber "Note 4" as "Note 3".

Page 15

13 Odour extraction

In the last sentence of the first paragraph, replace "is adjusted to working point 1 (see Figure 2)." by the following:

...is adjusted to the actual working point (see Clause 11 and Figure 2).

Delete "Note 1".

Insert, after the third sentence of the second paragraph, the following new sentence:

The kitchen furniture cabinets shall be sealed from the rest of the air in the test room.

Insert, after the fourth sentence of the second paragraph, the following new sentences:

It is in this case also necessary to have an exhaust air duct system incorporating a shut-off valve, an airflow meter and in most cases an auxiliary fan. For range hoods with an external blower the external blower does not need to be mounted during the odour extraction test. The desired airflow rate can instead be achieved using the auxiliary fan.

In the last sentence of the second paragraph, delete:

"An example of ".

Renumber "Note 2" as "Note 1"-

Insert, after the new Note 1, the following new Note 2:

NOTE 2 When testing **air-extraction range hoods**, measures should be taken to prevent the inlet-air from being contaminated with MEK from the outlet-air.

In the third paragraph replace "left-hand hotplate, the inside temperature of its base being maintained" by the following:

...left-hand hob element, having the same base diameter as the pan. The temperature in the base of the pan, 40 mm from its side, shall be maintained...

Insert the following new Note 3 and Note 4 after the third paragraph:

NOTE 3 The specifications of the pan are the same as for the grease absorption test (see Clause 12 and Figure 5).

NOTE 4 The concentration in the test room (C_1) can be measured without any range hood being installed.